

**HØREAPPARATER**

Brugervenlige, digitale høreapparater, der automatisk tilpasser sig omgivelserne og giver Dem naturlig lyd. Dette sikrer Dem samtidig god taleforståelse - også i selskab.

Kom ind til en af Danmarks førende specialister i høreapparater



**HØRETEKNIK  
VEJLE-VIBY**

Vestergade 15 · 7100 Vejle · Tlf. 75 72 15 18  
Skanderborgvej 215 · 8260 Viby · Tlf. 86 14 75 10

**PRIVAT HØREKLINIK - INGEN VENTETID**

**Til Tyskland  
efter gode  
kontakter**

**Børs for  
firmaer, der  
søger nye  
kunder eller  
leverandører**

Af Christian Rye

**HORSENS - Virksomheder, der søger kunder eller nye leverandører, har gode muligheder på Europartnerskabet, den internationale kontaktsbørs, der i år holdes i Brandenburg Potsdam i Tyskland i dagene 28. og 29. oktober.**

Fra Danmark arrangeres der tur til den internationale kontaktsbørs, og der bliver udarbejdet en præsentationsbrochure for de danske deltagere.

Af hensyn til til udarbejdelse af brochuren og tilrettelæggelse af programmet i øvrigt er fristen for tilmeldelse den 30. september til Horsens Erhvervsråd eller Det Danske Handelskammer i København.

rer på 10 brancher, som er rettet mod både import, eksport, jointventures, investeringsaftaler med videre. De 10 brancher er: Fødevarer, metalforarbejdning, elektronik, byggematerialer, træ og møbler, gummi og plastik, IT/kommunikationsteknologi, miljø og genvinding, maskiner og udstyr og transport.

- Der er udarbejdet et katalog med beskrivelser på de ca. 400 tyske udstillere og et andet katalog på de polske og baltiske firmaer, siger Bente Hansen.

- Der er angivet samhandelssøskner, omsætningsstal og antal ansatte, så man der ud fra kan bestemme, hvilke firmaer det er interessant at mødes med. Kataloget kan rekvireres hos Horsens Erhvervsråd.

**Danmark næste år**

Modsat skal de danske virksomheder, der ønsker at deltage i kontaktsbørsen, lave en kort egen virksomhedsbeskrivelse. Den vil af arrangørerne blive brugt over for de øvrige virksomheder på Europartnerskabet Brandenburg Potsdam.

Adskillige horsensianske virksomheder har gennem den seneste halv snes år deltaget i kontaktsbørserne, der to gange om året holdes forskellige steder i Europa. Til juni næste år er Ålborg værftsby for Europartnerskabet. Her er 12 horsensianske virksomheder tilmeldt, og Horsens er dermed den by, der foreløbig har den største repræsentation på den kommende danske kontaktsbørs.

**400 tyske værter**

På Europartnerskabet Brandenburg Potsdam vil der være mere end 400 tyske værtvirksomheder og ca. 100 fra Polen, Estland, Letland og Litauen, siger erhvervsrådsleder Bente Hansen, Horsens Erhvervsråd.

Hertil kommer ca. 200 besøgende virksomheder fra EU, Middelhavsregionen, USA, Canada, Latinamerika og Asien. Horsensianske virksomheder, der søger nye kunder eller leverandører, har således mulighed for at mødes med forretningsforbindelser fra de nævnte lande og verdensdele.

Kontaktsbørsen fokuserer



Medlemmer af brydeklubben Hermod parat til afgang mod venskabsbyen Arnhem i 1949 - fra venstre: holdleder Svend Herlevsen, Anders Hansen, Max Rasnov, Erik With Andersen, Thorkild Henningsen, Gunnar Henningsen, Kaj Andersen, Helge Sørensen, Børge Bruun, Victor Kristensen og Svend Aage Jensen. (Foto venligst udlånt af Horsens Idrætsarkiv)

**Med på idræts-tur  
for 50 år siden**

**Deltagere i tur  
til Arnhem  
efterlyses**

Af Lars Stadtholt

**HORSENS - Deltagerne på den første store sportsudvekslings-tur efter krigen til venskabsbyen Arnhem i Holland i 1949 har nu mulighed for at møde de andre deltagere på turen igen.**

Det var en gruppe på cirka 40 sportsfolk, der fredag den 5. august 1949 tog afsted i tre rutebiler fra Horsens Rutebilstation. De 40 deltagere kom fra tre klubber: Brydeklubben Hermod, Bygholm Kegle Klub og pigerne fra Håndbold H.F.S. Leder af turen var Poul Stærmosé og turen var arrangeret af Sportssammenslutningen for Horsens og Omegn (SfHO).

I en artikel i bladet „Bryderen“, beskrev den daværende formand for Hermod, Otto Jensen, bagefter turen.

„Vi nåede Hamborg ved middagstid. Først der så vi det første spor af krigens ødelæggelse, et trist syn, hele kvarterer af byen, på størrelse med det halve Horsens, henlå i ruiner.

Man fik indtrykket af, at der ikke engang nu, fem år efter krigens ophør, havde fundet oprydning sted, alt lå, som om det hele lige var passeret“, skriver Otto Jensen.

Vel nede i Holland blev de 40 indkvarteret hos for-



Her er et 50 år gammelt billede af Bygholm Kegle Klub der var med på turen i 1949.

skellige såkaldte kvarterværter. Næste dag blev de officielt modtaget af byens borgmester på rådhuset.

Samme aften var der brydestævne mod de hollandske brydere fra klubben „Achilles“.

„Efter stævnet var der dans til klokken 2, det sporede ikke her paa bryderne, at der var nogen træthed tilstede, de dansede alle samba, saa det var en fornøjelse at se“, skriver Otto Jensen.

**Gjorde indtryk**

De næste dage var alle tre klubber i kamp. Mellem kampene tog idrætsfolkene på mange udflugter. Blandt andet tog de ud til krigergravene „Airborn Cemetery“, hvor de mange små hvide kors side om side gjorde et stort indtryk på idrætsfolkene.

Også en tur til Amsterdam, til Burger Zoologische have og en sejltur ned af Rillen blev der blandt andet tid til.

Victor Kristensen, der var med på turen, og som nu er med til at arrangere genforeningen fortæller:

- Turen gjorde et stort indtryk på de horsensianske idrætsfolk og mange har vel ofte tænkt, hvordan og hvor mange er tilbage. Derfor kunne det være sjovt at mødes og erindre en skøn tur.

Vi har allerede nu kontakt til en del af de der var med dengang, men jo flere der kommer til genforeningen, og gerne medbringer billeder, jo bedre.

Victor Kristensen er en af de otte pensionister, der driver Horsens Idrætsarkiv, som lægger lokaler til genforeningen.

Indkvarteringen hos

kvarterværterne medførte for nogle af de horsensianske idrætsfolk til livslange venskaber med udveksling af besøg og breve.

- Jeg brevveksler stadig med mine værter, og mine værters datter var på besøg hos os i 1976, fortæller Victor Kristensen.

Genforeningen foregår på tirsdag den 21. september kl. 10.00 på Horsens Idrætsarkiv, Gasvej 21 1.sal, Horsens.

Horsens Idrætsarkiv har eksisteret i fem år. Det blev oprettet op til Danmarks Idrætsforbunds 100-års jubilæum i 1996 af otte pensionerede idrætsfolk. Arkivet er samtidigt et lille museum, hvor man kan følge idrættens historie i Horsens fra 1896 til i dag gennem billeder, foreningsbøger, scrapbøger, idrætsrekvizitter m.m.

www.danmarksferiebutikken.dk

**Ferie i Danmark?**  
Sommerhus? Kroferie?  
Feriecenter? Bondegårdsferie?

Bestil din ferie i Danmark hos os. Vi tilbyder mere end 40 danske ferieprodukter!

**Danmarksferie**  
Butikken  
Horsens Turistbureau

Søndergade 26 · Horsens · Tlf. 75 60 21 20

info@danmarksferiebutikken.dk

**BANDAGISTEN**  
SUPPLEMENT

**Du kan frit vælge bandagist**  
- så hvorfor ikke vælge den bedste!

Har du brug for:  
Arm- eller benproteser · Bandager  
Sportsbandager  
Brystproteser · Bh'er og badetøj  
Ortopædisk fodtøj · Fodindlæg  
Støttekorsetter · Kompressionsstrømper  
Specialløsninger til børn m.m.  
- så har vi tid til dig!

Søren Nygaard  
Kim Hallgreen  
Jane Bording Nygaard

**BANDAGISTEN**  
Sundvej 32 c · Horsens  
Telefon 75 62 27 00  
www.bandagisten-as.dk

Træffes også i Kolding: Vejlevej 339, Bramdrupdam - ring og få en aftale

**Bruun Rasmussen**  
Kunstauktioner

**KUNSTAUKTION**  
PÅ HERREGÅRDEN PEDERSHOLM I VEJLE

MODERNE & ÆLDRE KUNST  
ANTIKVITETER & KUNSTINDUSTRI  
SMYKKER · TÆPPER · SØLV · MØBLER

*Laurens Tuxen "Sommerdag i haven, Slagten"*

**AUKTION**  
27. SEPTEMBER - 1. OKTOBER  
EFTERSYN 22. - 27. SEPTEMBER  
KL. 10-16

Katalog kr. 150,- incl. forsendelse  
Indlevering til kommende auktioner man.-fre. kl. 9-16.  
Vurdering i hjemmet efter aftale.

**BRUUN RASMUSSEN**  
KUNSTAUKTIONER

Pedersholms Allé 42, 7100 Vejle. Tlf. 75 82 77 22. Fax 75 72 47 22

**HUSK!** Vagn Holmboe og Aarhus Symfoniorkester  
Horsens Ny Teater - fredag 24/9 kl. 19.30  
Billetter à 105-140 kr. på tlf. 7560 2344

**Har dit køkken fået  
rynker?**

- vi gi'r det en  
ansigtsløftning

★ Nye låger, sider, bordplader, hængsler, greb, rullekuffer m.m i bedste kvalitet

★ Der bli'r intet af se af dit gamle køkken

★ Tilpasses individuelt af dygtige håndværkere

★ - og så koster det bare det halve af et nyt!

På 1 dag - rent trykleri

**LYSK  
KØKKEN  
RENOVERING**

Gratis besøg 70 15 15 77  
Åben telefon alle ugens dage

**DET STORE KUP**  
Sparepæreudsalg

FRA D. 7/9 TIL 28/9

**JA SPAR FRA**  
5% 10% 15% 20%

**JA SPAR OP TIL** 25%

Horsens kommune, Energi Horsens og energiselskabet EnCon rådgiver om energi og miljø

Du finder os i Nørregade 54 Horsens  
Man-torsd. 10-16  
Fredag 10-18  
eller ring på telefon 75 60 17 30

**ENERGI & MILJØ BUTIK**



En del af disse friske udendørs håndboldpiger fra håndboldklubben H.F.S. var også med på turen til Arnhem i 1949. Bagste række fra venstre: Ulla Ankersten, Rita Sørensen, Inge Høj Pedersen, Inge Quitzan, Erna Lund, Elly Christensen og træneren Herluf Jensen. Forrest fra venstre: Sonja Christensen, Irma Jensen og Elisa Hansen. (Dette foto fra 1950 er venligst udlånt af Horsens Idrætsarkiv)